

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 13 (1937)  
**Heft:** 37

**Artikel:** Die Manöver der 1. Division  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-751950>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 23.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die Manöver der 1. Division

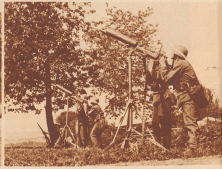
## Les manœuvres de la 1<sup>re</sup> Division



PHOTOS VON KARL EGGLI

Maréchal Pétain, Mitglied des französischen Obersten Kriegsrates, der höchsten französischen Offiziers, der in schwedischen Manövern folgte, bei der Befehlsgabe eines höheren Schiedsrichters bei der Leichteren Brigade I. Rechts hinter ihm Oberer Vankler, Statthalter des Marschalls, in der Mitte Oberst Charrière, Kommandeur der Leichteren Brigade I. Pétain drückt die Hand von Oberleutnant von Wattenweil.

Pour la première fois, un maréchal de France assiste à des manœuvres de l'armée suisse. On voit à M. le maréchal Pétain devant la main de M. le colonel von Wattenweil. A l'extrême-gauche, le colonel Vankler, chef de l'E.M. du maréchal et le colonel Charrière de Steyr.

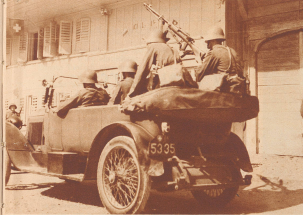


Maréchal Pétain, brüderlich den Vorbereitern einer Schwadron der Leichteren Brigade I. Mitwärtigen Gesandten beider Marschall Pétain alle Einzelheiten der Bewaffnung und Ausrüstung unserer Truppen, um so ein umfassendes Bild von unserer Armee zu gewinnen. Hinter Pétain sein Statthalter Oberst Vankler und Oberstdivisionär Borel, der dem Marschall die Befehlsbefugnisse während der Manöver zugewiesen war.

Monseigneur le maréchal Pétain regarde défiler un escadron de la brigade légère. Derrière lui se tiennent son chef d'E.M., le colonel Vankler et le colonel des Borel qui l'accompagne du camp jusqu'aux manœuvres.

Schwere Maschinengewehre des Genfer Bataillon 12 bei der Abwehr eines Angriffs der Flieger der blauen Partei.

Mitrailleuse du bat. 12 (Genève) en position de tir contre les avions de parti bleu.



Zum erstenmal fanden die nach der neuen Truppenordnung aufgestellten motorisierten leichten Maschinengewehrkompagnien der Radabteilungen an den Manövern der 1. Division Verwendung. Bild: Automobils einer motorisierten LMG-Kompagnie mit schubkraftbetrieben LMG gegen Fingergriffe auf dem Vormarsch.

Pour la première fois des troupes légères motorisées prennent part aux manœuvres. Voici une automobile de la cp. motorisée de E. M. avec sa pièce prête au tir contre avion.



Oberkorpskommandant Guisan, Kommandeur des 1. Armeebergs, orientiert vier Liebhühner auf Mont Pétain oberhalb Vevey die fremden Offiziere über die Manöveranlage.

Au Mont-Pélerin sur Vevey. Le colonel chef de corps Guisan oriente les officiers étrangers sur la situation tactique des manœuvres.



Einschieß einer feindlichen Granate in der Frontlinie der roten Partei. Die Wirkung der Artillerie wird an den Manövern jeweils durch Pfeile markiert, die von Schiedsrichtern von Hand an jene Stellen geworfen werden, die zur Zeit unter Artilleriefire liegen.

Un obus éclate dans les lignes de feu de parti rouge. Un obus, vu, en vérité un pétard a été lancé par un arbitre pour indiquer aux mitrailleurs qu'ils sont sous le feu adverse.



Rechts: Zwei andere hohe fremde Offiziere: Generalmajor Brennan, Generalstabchef des russischen Armeekorps, im Gespräch mit einem italienischen Offizier. Offizier (links): Le général-major Brennan, chef de l'E.M. de l'armée russe (à gauche), en conversation avec un officier italien.

Unten: Die Leichteren und die Schwere. Ein gut getarnter Transportwagen der Leichteren Brigade I. (rechts) die Mitrailleuse der Gebirgsmitrailleurekompanie IV/8 (Wallo). Arrière électrique et genre chariot. Un camion camouflé de la brigade légère I entraîne une colonne de mulets de la cp. motor. de monte. IV/8 (Wallo).

